

Ю. А. Давыдова

Оценка уровня развития коммуникации у детей и подростков с ТМНР

Цели ребенка и стратегии
взрослого на разных уровнях

Методическое пособие



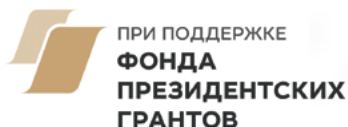
Москва
2024

Для детей и подростков с ТМНР характерны нарушения речи, вплоть до ее полного отсутствия. Но если ребенок не говорит, это не значит, что он не способен общаться. Коммуникации у людей с ТМНР развивается в несколько этапов, которые являются универсальными для всех независимо от возможности пользоваться речью.

В данном пособии мы рассмотрим семь уровней развития коммуникации по «матрице коммуникации», которые помогут специалистам подобрать подходящие стратегии вмешательства.

@ АНО Центр «Пространство общения», Москва, 2024

Методическое пособие создано с использованием гранта Президента Российской Федерации на развитие гражданского общества, предоставленного Фондом президентских грантов



Содержание

Введение	4
1. Развитие коммуникации	4
2. Матрица коммуникации как инструмент оценки (communication matrix)	5
3. Доинтенциональная стадия	8
3.1. Цели и стратегии на доинтенциональной стадии	9
4. Интенциональная (досимволическая) стадия	10
4.1. Цели и стратегии на интенциональной (досимволической) стадии	11
5. Символическая стадия	12
5.1. Цели и задачи символической стадии	14
Заключение	17
Список литературы	18

Введение

Для детей и подростков с ТМНР¹ характерны нарушения речи, вплоть до ее полного отсутствия. Но если ребенок не говорит, то это не означает, что он не общается и не может общаться. Часто дети с ТМНР находят свои способы для общения, например, используют вокализации, мимику, поведение, предметы или «свои» жесты, фотографии. Если у них есть доступ к квалифицированной помощи, то они могут научиться использовать АДК (жестовые системы, графические символы и специальные устройства) для общения.

Коммуникация у людей с ТМНР тоже развивается и проходит ряд этапов, которые являются универсальными для всех независимо от возможности пользоваться речью. Мы будем опираться на семь уровней развития коммуникации по «матрице коммуникации», начиная от ненамеренного поведения и до уровня языка². При этом важно учитывать особенности развития коммуникации у людей с ТМНР. Во-первых, развитие общения может не преодолеть все эти этапы даже в течение всей жизни, на это могут влиять непреодолимые особенности развития. Например, в силу особенностей интеллекта ребенок не научится понимать абстрактные изображения, а будет пользоваться конкретными символами (например, фотографиями). Во-вторых, развитие коммуникации может происходить не так последовательно, как у нейротипичных людей, или даже мозаично.

Несмотря на это, специалистам все равно важно и полезно знать этапы развития коммуникации для того, чтобы понимать, как это происходит у конкретного человека, и ставить актуальные цели в работе.

В данном пособии мы рассмотрим не только особенности каждого уровня развития коммуникации, но и актуальные цели на каждом из них, и стратегии, которые помогают двигаться к достижению поставленных целей.

1. Развитие коммуникации

Коммуникация — это общение, обмен информацией с помощью вербальных или невербальных средств.

В процессе развития коммуникации существует несколько точек, когда происходит качественное изменение процесса коммуникации. Рассмотрим их подробнее, прежде чем перейти к обсуждению этапов развития коммуникации.

¹ Тяжелые множественные нарушения развития.

² Charity Rowland. Путеводитель: Интерактивная матрица общения. Oregon Health & Science University.

<https://vsedetimogut.ru/wp-content/uploads/2021/03/urok-2.-communication-matrix-handbook-russian.pdf>

А) Появление коммуникативного намерения

Одним из первых важных событий является появление коммуникативного намерения в поведении ребенка. Если раньше ребенок взаимодействовал целенаправленно только с предметами, то на следующей стадии он начинает понимать, что его поведение влияет на окружающих, и он начинает его использовать для общения.

Коммуникативная интенция (или коммуникативное намерение) — это поведение, направленное на другого человека с целью коммуникации. Важно, что ребенок делает это осознанно и целенаправленно, чтобы повлиять на другого человека, например: берет взрослого за руку и ведёт к холодильнику; дергает за одежду, чтобы обратить на себя внимание и т.п.

Коммуникативное поведение тоже может меняться: со временем поведение из нестандартного (дергать за одежду, брать за руку и т.п.) становится более социально приемлемым, например, ребенок учится использовать указательный жест или кивать головой (стандартные жесты).

Б) Переход от досимволического общения к символической коммуникации

На определенном этапе развития коммуникации у ребенка появляется связь объекта с тем, что его обозначает.

Первыми символами могут стать предметы, фотографии предметов, жесты, которые могут изображать предмет или нужное действие (конкретные символы).

На более высоком уровне ребенок может начать использовать абстрактные символы: слова, рисуночные изображения (разной степени абстрактности), жесты.

И на уровне языка ребенок уже может складывать разные абстрактные символы во фразу, сначала в простые фразы из двух слов, а потом и в более сложные.

2. Матрица коммуникации как инструмент оценки (communication matrix)

Матрица коммуникации — это инструмент, посредством которого оценивается уровень развития коммуникации, помогающий специалисту точно установить, на каком этапе находится ребенок, чтобы определить актуальные для него задачи и подобрать подходящие стратегии вмешательства³. Матрица коммуникации была создана для оценки коммуникативных навыков у людей с ТМНР и подходит тогда, когда оцениваемый находится на начальных этапах развития коммуникации (если соотносить с типичным развитием, она охватывает период до 24 месяцев).

³ Charity Rowland. Путеводитель: Интерактивная матрица общения. Oregon Health & Science University.

<https://vseдетимогут.ru/wp-content/uploads/2021/03/urok-2.-communication-matrix-handbook-russian.pdf>

Согласно матрице, существует семь уровней развития коммуникации (табл. 1), которые соотносятся с тремя более крупными стадиями.

Стадии и уровни развития коммуникации		
Стадии	Уровни по матрице коммуникации	
Доинтенциональная стадия	Нет интенции	Ненамеренное поведение
	Нет символов	Намеренное поведение
Интенциональная (досимволическая) стадия	Интенция	Нестандартное общение
	Нет символов	Стандартное общение
Символическая стадия	Интенция	Конкретные символы
		Абстрактные символы
	Символы	Сочетания символов (фразы), уровень языка

Таблица 1. Стадии и уровни развития коммуникации

Матрица коммуникации существует в виде интерактивного опросника на сайте <https://communicationmatrix.org>. Заполнение матрицы занимает от десяти минут до часа в зависимости от уровня коммуникативных навыков оцениваемого.

Во время заполнения есть возможность сохранить промежуточный результат и вернуться к нему позже, а также заполнить новую матрицу не с нуля, а на основе заполненной ранее.

Матрица оценивает четыре основных мотива общения: отказ от нежелаемого, получение желаемого, участие в социальном взаимодействии, предоставление или поиск информации.

В колонках, соответствующих каждому мотиву, перечислены передаваемые человеком сообщения (отказывается, просит продолжить действие, делает выбор, приветствует людей, задает вопросы и пр.). Каждому пункту в опроснике соответствует конкретный вопрос с вариантами ответа в виде разных типов коммуникативного поведения (начиная от движений тела, заканчивая использованием фраз из абстрактных символов).

В результате получается итоговый профиль в виде таблицы. Пример результатов на рис.1.



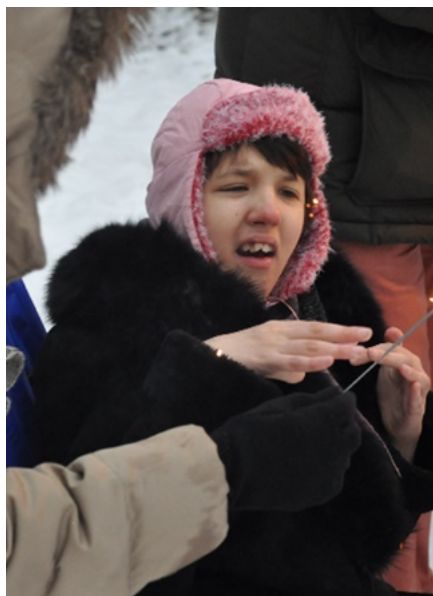
Рис.1. Пример итогового профиля по матрице коммуникации

В итоговом профиле мы видим, какие коммуникативные навыки (внутри четырех мотивов общения) сформированы на каждом уровне развития коммуникации и на каком этапе они находятся (уже усвоены или только формируются, то есть на стадии становления). Возможно, какой-то способ общения перестал быть актуальным и уже не используется, потому что вместо него человек применяет способ более высокого уровня.

С помощью полученных результатов, мы можем:

- оценить текущую ситуацию,
- поставить актуальные задачи (в зоне ближайшего развития),
- отслеживать динамику развития коммуникации (осуществляя переоценку через определенный промежуток времени: три месяца, шесть месяцев или один год в зависимости от динамики развития).

Далее рассмотрим каждую из стадий и соответствующие им уровни подробно.



3. Доинтенциональная стадия

На этой стадии у ребенка еще нет интенции (коммуникативного намерения) и окружающие обращают внимание на ряд сигналов, которые отражают его потребности, состояния и предпочтения.

Это могут быть такие сигналы, как:

- вокализации (звуки, интонация),
- взгляд,
- дыхание (особенности и ритм дыхания),
- физиологические сигналы (сердцебиение, влажность, цвет и температура кожи),
- положение и движения тела, тонус мышц,
- мимика.

<< Рис 2. Сигналы ребенка

Внутри этой стадии выделяются два уровня.

Первый уровень — ненамеренное поведение. Здесь ребенок еще не контролирует свое поведение и не действует целенаправленно по отношению к объектам.

Второй уровень — намеренное поведение. На этом уровне у ребенка есть целенаправленное поведение по отношению к предметам. Ребенок еще не знает (не научился), что может влиять на других людей с помощью своего поведения.

3.1. Цели и стратегии на доинтенциональной стадии

Рассмотрим, какие цели могут быть поставлены для ребенка на доинтенциональной стадии развития коммуникации и какие стратегии и инструменты могут использовать окружающие взрослые.

Цели ребенка	Стратегии специалиста	Инструменты
Находиться в спокойном и комфортном состоянии	Интерпретировать сигналы, адекватно и последовательно на них реагировать Обеспечить комфорт и удовлетворение базовых потребностей	Паспорт коммуникации (подробное описание репертуара сигналов ребенка)
Целенаправленно взаимодействовать с предметами	Организовывать ситуации взаимодействия с предметами	Адаптация среды (при необходимости). Например, если у ребенка есть двигательные нарушения
Понимать причинно-следственные связи	Организовывать ситуации (доступные ребенку), в которых взаимодействие с предметом вызывает яркий и понятный результат (нажал на кнопку — включил музыку, махнул рукой — сбил башню с кубиками и т.п.)	Адаптированные игрушки, адаптация среды
Понимать и предсказывать события	Обеспечивать предсказуемость: • предупреждать, • поддерживать стабильную структуру (повторяемость)	Ритуалы, повторяющиеся рутины, игры с повторяющимся результатом (потешки), предупреждающие сигналы
Учиться понимать связь своего поведения с поведением взрослого	Реагировать на поведение ребенка как на коммуникативное (сверхинтерпретация). Общаться на уровне ребенка (отвечать на вокализации и другие сигналы, присоединяться, повторять) – включать ребенка в диалог	Паспорт коммуникации, интенсивное взаимодействие ⁴ , DIR: floortime (игровое взаимодействие на основе интересов ребенка) ⁵

Таблица 2. Цели и стратегии на доинтенциональной стадии развития коммуникации

⁴ Хьюэтт Д., Фёрт Г., Бабер М., Харрисон Т. Интенсивное взаимодействие. Руководство. М.: «Скифия», 2018.

⁵ Гринспен С., Уидер С. На ты с аутизмом. Использование методики Floortime для развития отношений, общения и мышления.

М.: «Теревинф», 2019.

4. Интенциональная (досимволическая) стадия

На этой стадии ребенок уже знает, что может использовать свое поведение, чтобы повлиять на взрослого, и активно начинает это делать. Для того чтобы сообщить о своих желаниях и потребностях, ребенок на этом этапе, например, дает предметы взрослому, указывает пальцем на то, чего он хочет, и т.п.

Внутри этой стадии также выделяются уровни.

Третий уровень — нестандартное общение. На этом уровне ребенок намеренно (осознанно) использует для общения движения своего тела, вокализации, мимику и простые жесты (хватает за одежду, берет за руку). Для маленького ребенка такое поведение воспринимается в обществе как нормальное, но в перспективе ребенок должен учиться более приемлемому и принятому в обществе коммуникативному поведению.

Четвертый уровень — стандартное общение. На этом этапе у ребенка появляются принятые в социуме способы общения, например:

- указательный жест,
- кивок или качание головой (отказ и согласие или ответ на вопрос),
- махание рукой («привет», «пока»),
- объятия,
- взгляд (переводит взгляд с человека на объект),
- и другие.



<< Рис 3. Указательный жест

Чаще всего ребенок продолжает пользоваться этими способами и позже, когда у него появляются навыки общения на более высоких уровнях и он может совмещать их друг с другом.

Например, машет рукой в качестве приветствия и указывает на символ «привет».

4.1. Цели и стратегии на интенциональной (досимволической) стадии

Рассмотрим, какие цели могут быть поставлены для ребенка на интенциональной (досимволической) стадии развития коммуникации и какие стратегии и инструменты могут использовать окружающие взрослые.

Цели ребенка	Стратегии специалиста	Инструменты
<ul style="list-style-type: none"> • Проявлять свои намерения во все большем количестве ситуаций; • становиться более уверенным «коммуникатором»; • расширять репертуар взаимодействия со взрослым 	<ul style="list-style-type: none"> • Реагировать на коммуникацию, отвечать; • позволять «управлять» собой и ситуацией (предлагать разные варианты); • вовлекать в интересное эмоциональное взаимодействие; • организовывать естественные ситуации общения 	
<p>Дольше удерживаться в общении: все большее количество коммуникативных циклов (диалог)</p>	<p>Поддерживать коммуникативные циклы — предлагать развивать и усложнять общение (коммуникативный цикл: инициация общения — ответ — отклик на ответ)</p>	<p>Интенсивное взаимодействие⁶</p> <p>DIR: floortime (игровое взаимодействие на основе интересов ребенка)⁷</p>
<p>Делать что-то по очереди с другими людьми</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Организовывать игры с очередностью; • предоставлять визуальную поддержку при необходимости 	<p>Визуальная поддержка (например, фотографии и окошко, которое выделяет того, чья сейчас очередь)</p>
<p>Понимать последовательность событий и следовать ей</p>	<p>Организовывать и структурировать, используя знаки (распорядок дня) от «сейчас-потом» до более длинных последовательностей</p>	<p>Визуальная поддержка: таблица «Сначала-потом», расписание⁸</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Понимать значение символов и учиться их использовать; • осваивать навык просьбы; • осваивать выбор 	<ul style="list-style-type: none"> • Формировать языковую среду (показывать первые символы, моделировать их использование); • подбирать мотивирующие ситуации для введения первых символов и организовывать их; • подбирать подходящие способы и средства коммуникации (жест, отдельная карточка с предметом, фотографией или абстрактным символом, коммуникативная таблица, кнопка и т.п.) 	<p>Моделирование⁹ или языковая стимуляция; базовая диагностика (оценка сенсорных систем, двигательных возможностей, интересов ребенка и пр.)</p>

Таблица 3. Цели и стратегии на интенциональной (досимволической) стадии

⁶ Хьюэтт Д., Фёрт Г., Бабер М., Харрисон Т. Интенсивное взаимодействие. Руководство. М.: «Скифия», 2018.

⁷ Гринспен С., Уидер С. На «ты» с аутизмом. Использование методики Floortime для развития отношений, общения и мышления. М.: «Теревинф», 2019.

⁸ Коэн М., Герхарт П. Визуальная поддержка. Система действенных методов для развития навыков самостоятельности у детей с аутизмом. М.: «Рама Паблшинг», 2023.

⁹ Моделирование – это сопровождение устной речи указанием на символ с целью обучения значению этого символа и его использования в разных ситуациях.

Важно учитывать, что если ребенок пользуется в основном нестандартными (и, может быть, даже нежелательными) способами коммуникации, то в большинстве случаев мы можем сразу предлагать ему учиться использовать символы, чтобы заменить привычные, нестандартные способы общения на социально одобряемые. Часто ребенку может быть трудно научиться использовать жесты (например, указательный) из-за двигательных особенностей, сенсорных нарушений и пр.

5. Символическая стадия

На этой стадии ребенок начинает использовать символы для общения. Задача окружающих взрослых и специалистов — подобрать доступные ребенку способ и средство общения, а также подходящий словарь, постепенно расширять словарь и репертуар, усложнять общение, насколько это возможно.

От использования нескольких символов по отдельности ребенок может прийти до использования фраз из этих символов, переходя на уровень языка. Эта стадия делится на три уровня развития коммуникации (пятый – седьмой уровни по матрице коммуникации).

Пятый уровень — конкретные символы. Здесь ребенок использует для общения «конкретные» символы, очень похожие на настоящий объект. Это могут быть, например:

- фотографии;
- символы ТОВИ (обрезанные по контуру и приближенные к реальному размеру объекта, True Object Based Icons),
- часть предмета (крышечка от мыльных пузырей, обозначающая мыльные пузыри),
- предмет (кисточка, которая обозначает «рисовать»),
- сенсорная поверхность (текстура),
- образный жест (похожий на нужное действие), например: крутить руль означает «ехать»,
- звуки, похожие на обозначаемое (жужжать, как будто едет машина).

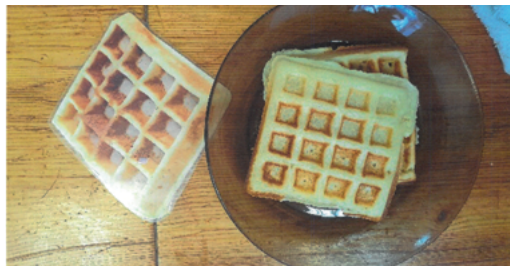


Рис 4. Символы ТОВИ



Рис. 5. Пример кнопки с сенсорной поверхностью, которая означает «массаж»

Многие дети пропускают этот уровень или используют его частично (как переходный этап) и быстро осваивают следующий. Но для некоторых он может стать основным, поскольку более высокие уровни оказываются недоступными по ряду причин, например, как в случае с молодым человеком И. (рис. 6 и 7).

Из-за особенностей интеллектуального развития ему недоступно использование абстрактных символов. Он может понимать конкретные изображения (фотографии) или предметные символы. Но понимание конкретных фотографий требует значительных усилий и зависит от его состояния и настроения и в большинстве случаев может оказаться неуспешным, поэтому как основное средство коммуникации используются предметные символы, которые он уверенно узнает и применяет в разных ситуациях.



Рис.6. Использование предметных символов и пример такого словаря



Рис.7. Пример словаря символов

Шестой уровень – абстрактные символы. На уровне абстрактных символов ребенок использует более абстрактные изображения, жесты (из жестовых систем), текст, речь или даже шрифт Брайля. Эти символы уже не так сильно напоминают обозначаемое понятие и являются более обобщенными или даже совсем схематичными.

Если ребенок уже понимает и использует абстрактные символы, это не означает, что мы не можем использовать конкретные. В ряде случаев они сохраняются: например, удобно использовать фотографии для обозначения знакомых людей или каких-то специфических вещей, которых нет в используемой системе символов.



Рис 8. Пример коммуникативной книги с абстрактными символами (используется система символов PSC и ARASAAC)

Седьмой уровень – уровень языка. На уровне языка ребенок использует для общения фразы из символов: двух, трех, а затем и из большого числа символов. Он учится грамматике, правильному составлению предложения и соблюдению порядка слов.



Рис.9. Пользователь АДК (коммуникатора в планшете) на уровне языка

5.1. Цели и задачи символической стадии

Рассмотрим, какие цели могут быть поставлены для ребенка на символической стадии коммуникативного развития и какие стратегии и инструменты могут использовать окружающие взрослые (близкие люди и специалисты).

Цели ребенка	Стратегии взрослого	Инструменты
Уверенно просить и выбирать в широком спектре возможных ситуаций (расширять репертуар)	<ul style="list-style-type: none"> • предоставлять такую возможность • предоставлять подходящие средства (символы) • моделировать • при необходимости использовать адекватные подсказки (средовая подсказка, пауза, невербальные подсказки, вербальные недирективные подсказки и пр.) 	<ul style="list-style-type: none"> • моделирование¹⁰ • иерархия подсказки (см. рис. 10)
Влиять на ситуацию с помощью использования символов (просить продолжить, закончить, сказать «стоп» или «что-то другое»)	<ul style="list-style-type: none"> • предоставлять такую возможность • предоставлять подходящие средства (символы «еще», «конец», «стоп», «другое») • моделировать использование символов • при необходимости использовать адекватные подсказки 	<ul style="list-style-type: none"> • моделирование¹⁰ • иерархия подсказки (см. рис. 10)

Цели ребенка	Стратегии взрослого	Инструменты
<p>Общаться по разному спектру причин (помимо просьбы и выбора):</p> <ul style="list-style-type: none"> • комментировать • отвечать на вопрос • спрашивать • рассказывать • делиться чувствами • эмоциями • называть • использовать социальные слова («спасибо», «привет») и др. 	<ul style="list-style-type: none"> • моделировать общение по разным причинам в разных ситуациях • предоставлять подходящий словарь для разнообразного общения • при необходимости использовать адекватные подсказки 	<ul style="list-style-type: none"> • моделирование¹⁰ • иерархия подсказки (см. рис. 10)
<ul style="list-style-type: none"> • Использовать еще больше разных символов (существительных, глаголов и т.п.) • использовать еще более широкий и разнообразный словарь 	<ul style="list-style-type: none"> • предоставлять подходящий словарь • моделировать использование новых символов • при необходимости использовать адекватные подсказки 	<ul style="list-style-type: none"> • моделирование¹⁰ • иерархия подсказки (см. рис. 10)
<p>Использовать фразы в общении:</p> <ul style="list-style-type: none"> • из двух символов • из трех символов • более сложные предложения 	<ul style="list-style-type: none"> • моделировать использование фраз в разных ситуациях • организовывать словарь так, чтобы поддержать использование фраз (логически, с помощью цвета, навигации); • при необходимости использовать адекватные подсказки 	<ul style="list-style-type: none"> • моделирование¹⁰ (основная стратегия - показать ребенку «модели» соединения символов друг с другом в разных ситуациях повседневной жизни); <p>Дополнительные стратегии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • альбомы с фотографиями или картинками, подписанные фразами из символов • задания с составлением фраз (но не превращая коммуникацию в урок) • чтение адаптированных книг и персонализированных историй

Таблица 3. Цели и стратегии на интенциональной (досимволической) стадии

¹⁰ Beukelman, David R, Light, Janice C. Augmentative & alternative communication: supporting children and adults with complex communication needs. Fifth edition, 2020.

Иерархия подсказки



Пространство общения (Блинова, Давыдова), 2023

Рис.10. Иерархия подсказки

Иерархия подсказки предполагает, что мы должны использовать минимальный уровень подсказки из возможных, который может помочь ребенку – следуя сверху вниз по схеме. Физическая подсказка может использоваться только в крайнем случае, когда другие способы оказались неэффективными. Если мы вводим что-то новое для ребенка (новый символ, новую фразу), то начинаем с моделирования, после которого снова возвращаемся «наверх», ожидая, что ребенок начнет самостоятельно использовать новое.

Заключение

Итак, в данном методическом пособии мы подробно рассмотрели стадии и уровни развития коммуникации: особенности ребенка на каждом из уровней, цели ребенка и стратегии взрослых (близких и специалистов), которые могут помочь достижению этих целей.

Матрица коммуникации — хороший инструмент для диагностики детей и подростков с ТМНР на начальных этапах развития коммуникации. Она хорошо подходит для оценки тех, у кого есть хотя бы какие-то навыки намеренной коммуникации. Менее информативна она для ребенка на доинтенциональном уровне развития и для очень продвинутого коммуникатора на уровне языка.

В этих случаях требуются дополнительные методы оценки, например, дорожная карта развития (Route Map)¹¹ или Pragmatic profile for people using AAC¹².

¹¹ Routs for Learning: Guidance, Addysg Cymru Education Wales, 2020

¹² Martin, S., Small, K., and Stevens, R., 2024. The Pragmatics Profile for people who use AAC

Список литературы

1. Гринспен С., Уидер С. На ты с аутизмом. Использование методики Floortime для развития отношений, общения и мышления. М.: «Теревинф», 2019.
2. Коэн М., Герхарт П. Визуальная поддержка. Система действенных методов для развития навыков самостоятельности у детей с аутизмом. М.: «Рама Пабблишинг», 2023.
3. Хьюэтт Д., Фёрт Г., Бабер М., Харрисон Т. Интенсивное взаимодействие. Руководство. М: «Скифия», 2018.
4. Charity Rowland. Путеводитель: Интерактивная матрица общения. Oregon Health & Science University. <https://vsedetimogut.ru/wp-content/uploads/2021/03/urok-2.-communication-matrix-handbook-russian.pdf>
5. Матрица коммуникации: www.communicationmatrix.org
6. Martin, S., Small, K., and Stevens, R. 2024. The Pragmatics Profile for People who use AAC – Second Edition (First Published 26 Sep 2017)
www.acecentre.org.uk/resources/pragmatics-profile-people-use-aac
7. Routes for Learning: Guidance/ ADDYSG CYMRU EDUCAION WALES, 2020
www.hwb.gov.wales/api/storage/f4133444-0b1d-4f66-aa46-8f76edd09199/curriculum-2022-routes-for-learning-guidance-final-web-ready-e-130720.pdf
8. Beukelman, David R, Light, Janice C. Augmentative & alternative communication: supporting children and adults with complex communication needs. Fifth edition. 2020. Paul H. Brookes Publishing Co. Baltimore, Maryland 21285-0624

Литературные редакторы А. О. Солдаткина, А. В. Рязанова

Корректор А. О. Солдаткина

Верстальщик А. В. Каленская

